



# PORTLUXX<sup>®</sup> MINI

## Nutzungsinformation User Manual

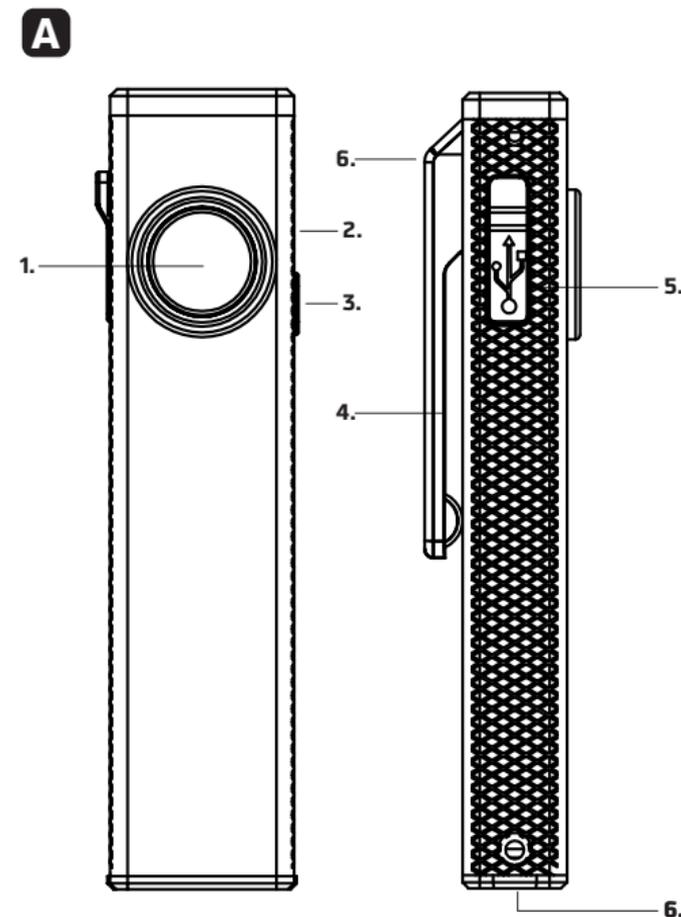


Artikel-Nr.:  
5610-20-0015

DEHA-Nr.:  
7312676

ÜBERZEUGT. EINFACH.

 4.5 W COB-LED   CRI >80   K 6000-7000   up to 35 m  > 10.000 h icon"/> > 10.000 h   120°	 Li-Po 3.7 V 850 mAh   3.145 Wh   5.0 V   0.5 A USB TYPE-C   3h   IP X3   IK 07
 300 lm   100 lm   600 lm   2 h   5 h   < 1 min	 0 °C ... 40 °C   -10 °C ... 35 °C   0 °C ... 25 °C   Aluminium   ABS PC   65Mn   45 g   90.5 x 23.05 x 17.85 mm



<p style="text-align: center;"><b>DE</b></p> <p><b>SICHERHEIT - HINWEISERKLÄRUNG</b> Bitte folgende Zeichen und Wörter beachten, welche in der Bedienungsanleitung, auf dem Produkt und auf der Verpackung verwendet werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ⓘ = Information   Nützliche Zusatz-Informationen zum Produkt</li> <li>⚠ = Hinweis   Dieser Hinweis warnt vor möglichen Schäden aller Art</li> <li>⚡ = Vorsicht   Achtung - Gefährdung kann zu Verletzungen führen</li> <li>⚠ = Warnung   Achtung - Gefährdung! Kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen</li> </ul> <p><b>ALLGEMEINES:</b> Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Benutzung und Inbetriebnahme dieses Produktes, im weiteren Text nur Leuchte bzw. Produkt genannt. Vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer aufbewahren. Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Produkt und Gefahren (Verletzungen) für den Bediener und andere Personen entstehen. Die Bedienungsanleitung bezieht sich auf gültige Normen und Regeln der Europäischen Union. Hierzu bitte auch die im Ausland landesspezifischen Gesetze und Richtlinien beachten.</p> <p><b>BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH</b> Das Produkt dient als mobile Lichtquelle und ist nicht zur Verwendung in anderen Anwendungen bestimmt. Das Produkt ist nicht für die Raumbelichtung im Haushalt geeignet und nur zur Verwendung wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben. Eine Anwendung außerhalb dieser Information gilt nicht als bestimmungsgemäß, dies kann Sachschäden oder Personenschäden verursachen. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch falschen bzw. nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.</p> <p style="text-align: center;"><b>3</b></p>
---

Technische Daten:



DEHA Elektrohandelsgesellschaft  
mbH & Co.KG  
Weilimdorfer Straße 74/2  
70839 Gerlingen, Deutschland  
red@deha.de

ÜBERZEUGT. EINFACH.

www.wir-sind-red.de

## ⚠ ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn sie über die sichere Verwendung des Produkts unterwiesen wurden und die Gefahren kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Kinder vom Produkt und der Verpackung fernhalten. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt bzw.

der Verpackung spielen.

Augenverletzungen vermeiden - nie direkt in den Lichtstrahl schauen oder anderen Personen ins Gesicht leuchten. Geschieht dies zu lange, kann durch Blaulichtanteile eine Netzhautgefährdung auftreten.

Niemals an ein an das Stromnetz angeschlossenes Gerät mit nassen Händen fassen oder wenn dieses ins Wasser gefallen ist. In diesem Fall erst die Haussicherung abschalten und anschließend den Netzstecker ziehen.

Niemals in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen, in welcher sich brennbare Flüssigkeiten, Staub oder Gase befinden.

Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Anschlussleitung nicht knicken, spannen oder in Kontakt mit scharfen Gegenständen, Chemikalien oder Lösungsmittel bringen.

Nur eine gut zugängliche Steckdose benutzen, damit das Produkt bei einem Störfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.

Alle angeleuchteten Gegenstände müssen mindestens 10 cm von der Leuchte entfernt sein.

Produkt ausschließlich mit dem im Lieferumfang enthaltenen Zubehör verwenden.

Niemals versuchen, eine Batterie/Akku zu öffnen, zu quetschen, zu erhitzen oder in Brand zu setzen. Nicht ins Feuer werfen.

🏠 Das Produkt darf nur in geschlossenen, trockenen und weiträumigen Räumen geladen werden, entfernt von brennbaren Materialien und Flüssigkeiten. Nichtbefolgung kann zu Verbrennungen und Bränden führen.

Auslaufende Batterie-/Akkuflüssigkeit kann bei Berührung mit Körperteilen zu Verätzungen führen. Bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit frischem Wasser ausspülen und umgehend Arzt kontaktieren.

Anschlussklemmen und Batterien nicht kurzschließen.

## ⚠ GEFAHR VOR BRAND UND EXPLOSION

Nicht in der Verpackung benutzen.

Produkt nicht abdecken - Brandgefahr.

Das Produkt niemals extremen Belastungen wie z.B. extremer Hitze, Kälte, Feuer usw. aussetzen.

Nicht im Regen oder Feuchträumen verwenden.

### 🔍 ALLGEMEINE HINWEISE

- Nicht werfen oder fallen lassen
- Die LED-Abdeckung ist nicht austauschbar. Bei beschädigter Abdeckung muss das Produkt entsorgt werden.
- Die LED-Lichtquelle ist nicht austauschbar. Wenn die Lebensdauer der LED endet, muss die komplette Leuchte ersetzt werden.
- Produkt nicht öffnen oder modifizieren! Instandsetzungsarbeiten dürfen nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Das Trennen des Gerätes von der Stromversorgung nur durch Ziehen am Stecker oder Steckergehäuse, nie am Kabel.
- Angaben für Leuchte und Netzteil sowie Netzspannung an der Steckdose müssen mit dem Typenschild übereinstimmen.

- Die Leuchte darf nicht auf die Seite der Lichtquelle gelegt werden oder auf diese Seite umfallen.

### 🔍 WIEDERAUFLADBARER AKKUPACK

Das Produkt enthält einen austauschbaren Akkupack, bei leerem Akku diesen umgehend wieder aufladen. Nach vollständiger Aufladung von der Aufladung trennen. Im Falle eines Auslaufens der Energiequelle die Flüssigkeit mit Schutzhandschuhen und einem trockenen Tuch entfernen.

⚠ **ACHTUNG:** Die Leuchte auf feuerfester Unterlage und nur unter ständiger Aufsicht aufladen!

### 🔍 PFLEGE UND WARTUNG

- Wenn das Produkt nicht verwendet wird, vor Lagerung den Akkupack aufladen, um eine Tiefentladung zu vermeiden. Diesen Vorgang halbjährlich wiederholen.
- Reinigungsarbeiten nur mit einem leicht feuchten Tuch durchführen, anschließend gut trocken reiben.
- Zur Reinigung keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden.
- Das Produkt vor der Reinigung vollständig abkühlen lassen.
- Darauf achten, dass keine Flüssigkeiten in das Gehäuse eindringen.
- Keine harten Bürsten oder scharfe Gegenstände zur Reinigung verwenden.

### 🔍 UMWELTHINWEISE | ENTSORGUNG

Die Verpackung sortenrein entsorgen. Pappe und Karton zum Altpapier, Folie in die Wertstoff-Sammlung.

🗑 Das unbrauchbare Produkt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen. Die Kennzeichnung „Mülltonne“ weist darauf hin, dass Elektrogeräte in der EU nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Rückgabe- und Sammelsysteme in ihrer Gemeinde verwenden oder an den Händler wenden, bei dem das Produkt gekauft wurde.

Produkt zur Entsorgung an einer speziellen Entsorgungsstelle für Altgeräte abgeben. Das Produkt nicht in den Hausmüll werfen.

 Gebrauchte Batterien/Akkus immer in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzen oder Anforderungen entsorgen. Damit erfüllen Sie Ihre gesetzlichen Pflichten und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

#### ① PRODUKTBESCHREIBUNG (A)

1. COB-LED
2. LED-Anzeige
3. Ein-/Aus-Taster
4. Gürtelclip
5. Ladebuchse mit Gummiabdeckung
6. Integrierter Haltemagnet

#### ① AKKUPACK ENTFERNEN/TAUSCHEN (B)

1. Beide Schrauben entfernen
  2. Untere Abdeckung herausnehmen
  3. Akkupack-Kabel vorsichtig herausziehen
  4. Kabel-Stecker öffnen
  5. Akkupack herausnehmen
- Einbau eines neuen Akkupacks in umgekehrter Reihenfolge.

#### ① INBETRIEBNAHME

Vor erstmaliger Benutzung Akkupack vollständig aufladen.

Leuchte durch Drücken des Ein-/Aus-Tasters anschalten:

1x Modus hoch

2x Modus niedrig

Boost-Modus kann durch langen Tastendruck (ca. 2 s) für ca. 1 min aktiviert werden.

Aufgrund Temperaturüberwachung kann dieser Modus nur in Zeitabständen erneut aktiviert werden (ca. 10min).

#### ① LED-ANZEIGE

Nach Einschalten kurze Statusanzeige:

- grün: Akkukapazität vorhanden
- rot: Akku umgehend aufladen

Während Ladung:

- rot - Ladevorgang
- grün - Akku voll

Leuchten und Laden gleichzeitig ist nicht möglich.

 Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU Richtlinien.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

#### EN

#### SAFETY - EXPLANATION OF NOTES

Please take note of the following symbols and words used in the operating instructions, on the product and on the packaging:

① = Information | Useful additional information about the product

⊗ = Note | The note warns you of possible damage of all kinds

⚠ = Caution | Attention - Hazard can lead to injuries

⚡ = Warning | Attention - Danger! May result in serious injury or death

#### GENERAL:

These operating instructions contain important information for the first use and normal operation of this product, referred to in the following text simply as lamp or product. Read through the complete operating instructions carefully before using the product for the first time. Keep these operating instructions for future use or for future users' reference. Failure to follow the operating instructions and safety instructions may result in damage to the product and hazards (injuries) for the operator and other people. The operating instructions refer to applicable standards and regulations of the European Union. Please also adhere to the laws and guidelines specific to your country.

#### PROPER INTENDED USE

The product serves as a mobile light source and is not intended for use in other applications. The product is not suitable for household room lighting and only for use as described in the operating instructions. Use outside that stipulated in the information is improper use and this can result in damage to property or personal injury. We accept no liability for damage caused by incorrect or improper use.

#### ⚠ GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

This product may be used by children from the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they have been instructed on the safe use of the product and are aware of the hazards. Children are not permitted to play with the product. Children are not permitted to carry out cleaning or care without supervision.

Keep the product and the packaging away from children. This product is not a toy. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the product or packaging.

Avoid eye injuries - Never look

directly into the beam of light or shine it into other people's faces. If this occurs for too long, the blue light portion of the beam can cause retinal damage.

Never touch a device that is connected to the mains with wet hands, or if it has fallen into water. In this case, first switch off the house circuit breaker and then pull out the mains plug.

Do not expose to potentially explosive environments where there are flammable liquids, dusts or gases.

Never submerge the product in water or other liquids.

Use only an easily accessible mains socket so that the product can be quickly disconnected from the mains in the event

of a fault.

All illuminated objects must be at least 10cm away from the lamp.

Use the product exclusively with the accessories included with it.

Never try to open, crush or heat a standard/rechargeable battery or set it on fire. Do not throw into a fire.

 The product may only be charged in closed, dry and spacious rooms, away from combustible materials and liquids. Disregard can result in burns and fires.

Leaking battery fluid can cause irritation if it comes into contact with the skin. Immediately rinse affected areas with fresh water and then seek medical attention.

Do not short-circuit connection terminals or batteries.

**⚠ DANGER OF FIRE AND EXPLOSION**

Do not use while still in the packaging.

Do not cover the product - risk of fire.

Never expose the product to extreme conditions, such as extreme heat/cold etc.

Do not use in the rain or in damp areas.

#### ⓘ GENERAL INFORMATION

- Do not throw or drop
- The LED cover cannot be replaced. If the cover is damaged, the product must be disposed of.
- The LED light source cannot be replaced. If the LED has reached the end of its service life, the complete lamp must be replaced.
- Do not open or modify the product! Repair work shall only be carried out by the manufacturer or by a service technician appointed by the manufacturer or by a similarly qualified person.
- Disconnect the device from the power supply only by pulling on the plug or plug housing, never on the cable.
- Information for the light and mains adapter as well as mains voltage on the socket must match with the type plate.

- The lamp shall not be placed face-down or allowed to topple face-down.

#### ⓘ RECHARGEABLE BATTERY PACK

The product contains a replaceable, rechargeable battery pack. If the rechargeable battery pack is empty, recharge it immediately. Once fully charged, remove from the charger.

In the event of liquid leaking from the power source, remove this with protective gloves and a dry cloth.

**⚠ ATTENTION:** Charging the light on a fireproof surface and only under the supervision!

#### ⓘ CARE AND MAINTENANCE

- When the product is not in use, charge the battery pack before storage to prevent deep discharge. Repeat this process every six months.
- Clean only with a slightly damp cloth, then wipe dry thoroughly.
- Do not use abrasives or solvents for cleaning.
- Allow the product to cool down completely before cleaning.
- Ensure that no liquids penetrate the housing.
- Do not use hard brushes or sharp objects for cleaning.

#### ⓘ ENVIRONMENTAL INFORMATION | DISPOSAL

Dispose of packaging after sorting by material type. Cardboard and cardboard to the waste paper, film to the recycling collection.

~~ⓧ~~ Dispose of the unusable product in accordance with legal provisions. The „waste bin“ symbol indicates that, in the EU, it is not permitted to dispose of electrical equipment in household waste. Use the return and collection systems in your area or contact the dealer from whom you purchased the product. For disposal, pass the product on to a specialist disposal point for old equipment. Do not dispose of the device with household waste!

~~ⓧ~~ Always dispose of used batteries & rechargeable batteries in accordance with the local regulations and requirements. In this way you will fulfil your legal obligations and contribute to environmental protection.

#### ⓘ PRODUCT DESCRIPTION (A)

1. COB-LED
2. LED display
3. On/off button
4. Belt clip
5. Charge socket with rubber cover
6. Integrated mounting magnet

#### ⓘ REMOVE/REPLACE THE BATTERY PACK (B)

1. Remove both screws
2. Remove the bottom cover
3. Carefully pull out the battery pack cable
4. Open the cable plug
5. Remove the battery pack

Install a new battery pack in reverse order.

#### ⓘ FIRST USE

Charge rechargeable battery pack fully before first use.

Switch on the light by pressing the On/Off button:

1x High mode

2x Low mode

Boost mode can be activated for ca. 1 min. with a long button press (ca. 2 s).

This mode can only be reactivated at set intervals (ca. 10min.) due to the temperature monitoring.

#### ⓘ LED DISPLAY

Brief status display after switching on:

- Green: Rechargeable battery capacity available
- Red: Charge the rechargeable battery immediately

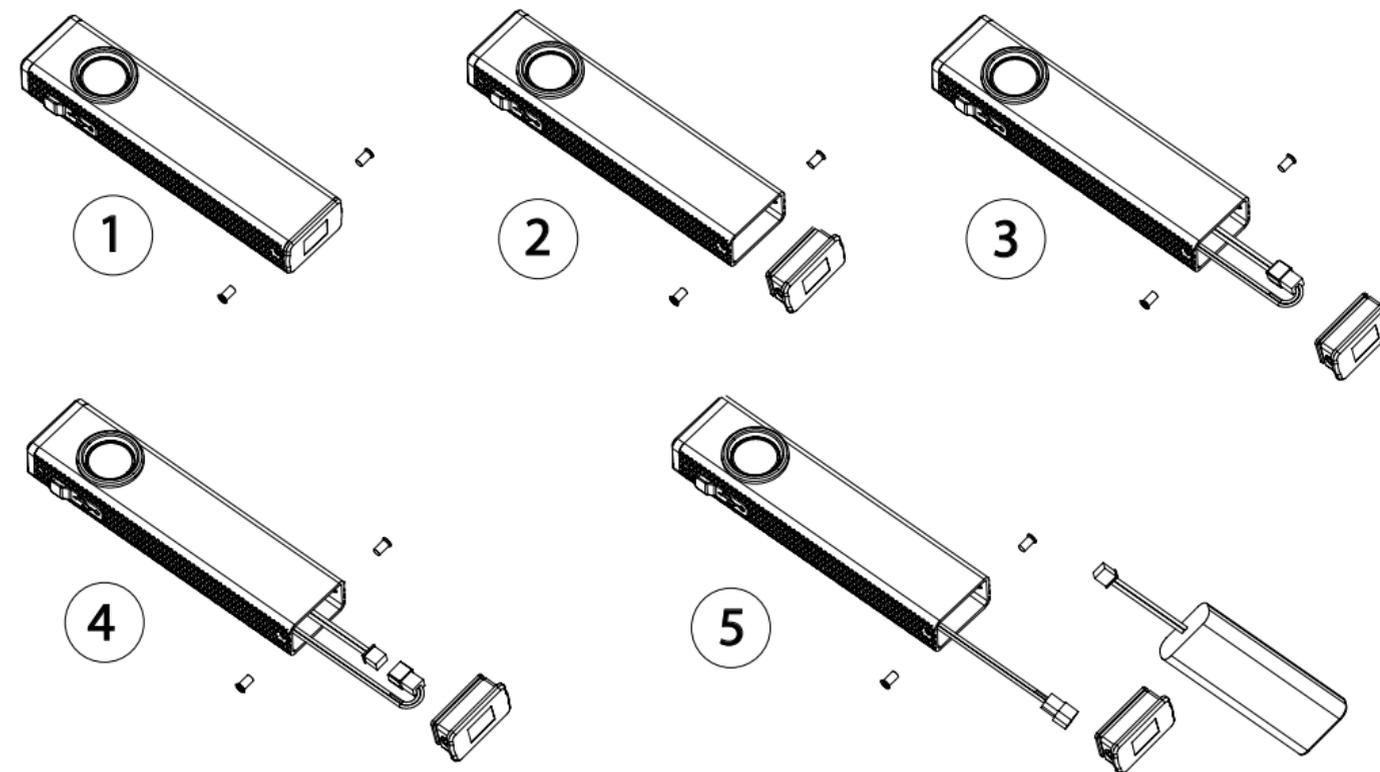
During charging:

- Red - Charging process
- Green - Rechargeable battery full
- Simultaneous charging and lighting is not possible.

**CE** The product complies with the requirements from the EU directives.

Subject to technical changes. We assume no liability for printing errors.

**B**



#### BESCHREIBUNG SYMBOLE | DESCRIPTION SYMBOLS

Schutzklasse III | Class 3 equipment

Übereinstimmung mit den EU-Richtlinien | Conforms to the European directive

Risikoklasse - Nicht in die Lichtquelle blicken | Risk-Group - Do not look into the lamp

Elektroschrott (WEEE-Richtlinie) | Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE-Guideline)

Batterieentsorgungsinformation - Nicht in den Hausmüll! | Battery disposal information - Not for household waste

Bedienungsanleitung beachten! | Read the operating instructions carefully before use!

Mindestabstand zu angestrahlten Objekten | Minimum distance from lighted objects